

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1990-1991

8 MAI 1991

Projet de loi relatif à la transposition et à l'exécution du droit des Communautés européennes dans l'ordre juridique interne

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE DES
REPRESENTANTS

Article 1^{er}

Le rapport concernant l'exécution et l'application des traités des Communautés européennes, visé à l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957 portant approbation de divers actes internationaux, est déposé au plus tard le 1^{er} novembre devant les Chambres.

Art. 2

Le Gouvernement informe sans délai les Chambres de toutes les propositions d'actes normatifs des Communautés européennes, relevant de la compétence de l'autorité nationale et transmises par la Commission au Conseil de Ministres, dont il estime que la transposition dans l'ordre juridique belge nécessitera, en tout ou en partie, l'intervention du législateur.

R. A. 15385

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
1230 (1989-1990) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Avis du Conseil d'Etat.
- N° 3 à 5 : Amendements.
- N° 6 : Rapport du Comité d'Avis chargé de questions européennes.
- N° 7 : Amendements.
- N° 8 : Rapport.
- N° 9 : Texte adopté par la Commission.

Annales de la Chambre des Représentants :
8 mai 1991.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1990-1991

8 MEI 1991

Ontwerp van wet betreffende de omzetting en de uitvoering van het recht van de Europese Gemeenschappen in de nationale rechtsorde

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Artikel 1

Het in artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende goedkeuring van een aantal internationale akten bedoelde verslag betreffende de uitvoering en de toepassing van de verdragen van de Europese Gemeenschappen wordt uiterlijk op 1 november bij de Kamers ingediend.

Art. 2

De Regering licht de Kamers onverwijld in over alle binnen de bevoegdheidssfeer van de nationale overheid vallende voorstellen van normatieve akten van de Europese Gemeenschappen die door de Commissie worden toegezonden aan de Raad van Ministers en waarvan zij oordeelt dat de omzetting in de Belgische rechtsorde geheel of gedeeltelijk bij tussenkomst van de wetgever zal dienen te gebeuren.

R. A. 15385

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
1230 (1989-1990) :

- N° 1 : Voorstel van wet.
- N° 2 : Advies van de Raad van State.
- N° 3 tot 5 : Amendementen.
- N° 6 : Verslag van het Adviescomité voor de Europese aangelegenheden.
- N° 7 : Amendementen.
- N° 8 : Verslag.
- N° 9 : Tekst aangenomen door de Commissie.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
8 mei 1991.

Lorsqu'un acte normatif des Communautés européennes visé à l'alinéa précédent est pris en coopération avec le Parlement européen, le Gouvernement informe également sans délai les Chambres de la position commune adoptée par le Conseil de Ministres et transmise au Parlement européen.

Au cours de la première semaine des mois de mai et novembre, le Gouvernement fait rapport devant les Chambres sur l'état d'avancement de toutes les propositions d'actes normatifs des Communautés européennes pendantes devant le Conseil de Ministres et qui relèvent de la compétence de l'autorité nationale.

Le rapport visé à l'alinéa précédent est intitulé « Rapport sur les propositions d'actes normatifs des Communautés européennes ».

Art. 3

Chaque année, au plus tard le 1er novembre, le Gouvernement dépose devant les Chambres un rapport sur les actes normatifs des Communautés européennes dont le délai de mise en œuvre vient à expiration au cours des douze mois qui suivent celui du dépôt du rapport.

En ce qui concerne la transposition des actes normatifs des Communautés européennes qui relèvent de la compétence de l'autorité nationale, le rapport visé à l'alinéa précédent précise le type de norme juridique interne qui est requis.

Le rapport présenté par le Gouvernement en application du présent article est intitulé « Rapport concernant la préparation de la transposition d'actes normatifs des Communautés européennes dans l'ordre juridique belge ».

Art. 4

Chaque année, au plus tard le 1er novembre, le Gouvernement dépose devant les Chambres un rapport sur les actes normatifs des Communautés européennes, dont le délai de transposition est expiré au moment du dépôt du rapport. Ce rapport indique les normes de droit interne qui ont été édictées afin de transposer lesdits actes normatifs dans l'ordre juridique belge ainsi que celles qui ne l'ont pas été.

Le rapport présenté par le Gouvernement en application du présent article est intitulé « Rapport concernant les actes normatifs des Communautés européennes pour lesquels le délai de transposition est expiré ».

Wanneer een normatieve akte van de Europese Gemeenschappen zoals bedoeld in vorig lid genomen wordt in samenwerking met het Europees Parlement, licht de Regering de Kamers tevens onverwijld in over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van Ministers dat werd toegezonden aan het Europees Parlement.

In de eerste week van de maanden mei en november brengt de Regering bij de Kamers verslag uit over de stand van zaken van alle bij de Raad van Ministers aanhangige voorstellen van normatieve akten van de Europese Gemeenschappen die binnen de bevoegdheidssfeer vallen van de nationale overheid.

Het in vorig lid bedoelde verslag draagt als titel « Verslag betreffende de voorstellen van normatieve akten van de Europese Gemeenschappen ».

Art. 3

Elk jaar uiterlijk op 1 november, dient de Regering bij de Kamers een verslag in betreffende de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvan de uitvoeringstermijn verstrijkt binnen twaalf maanden volgend op die waarin het verslag is ingediend.

Voor wat betreft de omzetting van de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen die binnen de bevoegdheidssfeer van de nationale overheid vallen, geeft het in het vorige lid bedoelde verslag aan welk type van interne rechtsnorm is vereist.

Het met toepassing van dit artikel door de Regering voorgelegde verslag draagt als titel « Verslag betreffende de voorbereiding van de omzetting van normatieve akten van de Europese Gemeenschappen in de Belgische rechtsorde ».

Art. 4

Elk jaar uiterlijk op 1 november, dient de Regering bij de Kamers een verslag in betreffende de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvan de termijn voor omzetting verstreken is op het ogenblik waarop het verslag wordt ingediend. In het verslag wordt aangegeven welke interne rechtsnormen al dan niet werden uitgevaardigd om de voormelde normatieve akten van de Europese Gemeenschappen om te zetten in de Belgische rechtsorde.

Het met toepassing van dit artikel door de Regering voorgelegde verslag draagt als titel « Verslag betreffende de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen waarvoor de omzettingstermijn is verstreken ».

Bruxelles, le 8 mai 1991.

*Le Président de la
Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB

Les Secrétaires,

A. BOURGEOIS
Y. HARMEGNIES

Brussel, 8 mei 1991.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB

De Secretarissen,

A. BOURGEOIS
Y. HARMEGNIES
